

Polski

Instrukcja obsługi urządzenia do nakładania folii

Wskazówki dotyczące użytkowania:

- Przed rozpoczęciem pracy dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją.
- Podłącz urządzenie do odpowiedniego źródła zasilania.
- Upewnij się, że powierzchnia, na którą nakładasz folię, jest czysta i sucha.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na panelu sterowania urządzenia.
- Nie przekraczaj zalecanego czasu pracy urządzenia.
- W przypadku wystąpienia awarii natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.

Pielęgnacja:

- Regularnie czyść urządzenie miękką, suchą szmatką.
- Unikaj używania agresywnych detergentów i środków chemicznych.
- Przechowuj urządzenie w suchym i czystym miejscu.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj stan techniczny urządzenia.

Utylizacja:

- Po zakończeniu okresu użytkowania postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektronicznego.
- Nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych pojemników na odpady.
- Oddaj urządzenie do punktu zbiórki elektrośmieci lub certyfikowanej placówki recyklingowej.

English:

User Manual for the Film Application Device

Usage Instructions:

- Read this manual thoroughly before use.
- Connect the device to an appropriate power source.
- Ensure that the surface on which the film is to be applied is clean and dry.
- Follow the instructions displayed on the control panel of the device.
- Do not exceed the recommended operating time.
- In case of a malfunction, disconnect the device from the power supply immediately.

Care:

- Regularly clean the device with a soft, dry cloth.
- Avoid using harsh chemicals or cleaning agents.
- Store the device in a dry and clean place.
- Check the device's condition before each use.

Disposal:

- When the device is no longer in use, follow local regulations for proper disposal of electronic equipment.
 - Do not dispose of the device in regular waste bins.
 - Return the device to an electronic waste collection point or a certified recycling facility.
-

Čeština:

Návod k obsluze zařízení pro nanášení fólie

Pokyny k použití:

- Před zahájením práce si důkladně přečtěte návod.
- Připojte zařízení ke zdroji napájení.
- Ujistěte se, že povrch, na který se má fólie aplikovat, je čistý a suchý.
- Postupujte podle pokynů zobrazených na ovládacím panelu.
- Nepřekračujte doporučený provozní čas.
- V případě poruchy ihned odpojte zařízení od napájení.

Údržba:

- Pravidelně čistěte zařízení měkkým suchým hadříkem.
- Vyvarujte se používání agresivních čisticích prostředků.
- Uchovávejte zařízení na suchém a čistém místě.
- Před každým použitím zkontrolujte technický stav zařízení.

Likvidace:

- Při likvidaci postupujte podle místních předpisů.
- Nevyhazujte zařízení do běžného odpadu.
- Odevzdejte zařízení na sběrný dvůr elektroodpadu nebo do certifikovaného recyklačního zařízení.

Slovenčina:

Návod na obsluhu zariadenia na nanášanie fólie

Pokyny na použitie:

- Pred začatím práce si dôkladne prečítajte návod.
- Pripojte zariadenie k zdroju napájania.
- Uistite sa, že povrch, na ktorý sa bude nanášať fólia, je čistý a suchý.
- Postupujte podľa pokynov zobrazených na ovládacom paneli.
- Neprekračujte odporúčaný čas prevádzky.
- V prípade poruchy okamžite odpojte zariadenie od napájania.

Údržba:

- Pravidelne čistite zariadenie mäkkou, suchou handričkou.
- Vyhnite sa používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov.
- Ukladajte zariadenie na suchom a čistom mieste.
- Pred každým použitím skontrolujte stav zariadenia.

Utylizácia:

- Pri likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov.
- Nevyhadzujte zariadenie do bežného odpadu.
- Odovzdajte zariadenie do zberného miesta elektroodpadu alebo certifikovaného recyklačného zariadenia.

Deutsch:

Bedienungsanleitung für das Folienauftragsgerät

Gebrauchsanweisung:

- Lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Stromquelle an.
- Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf die die Folie aufgebracht wird, sauber und trocken ist.
- Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bedienfeld.
- Überschreiten Sie nicht die empfohlene Betriebsdauer.
- Bei einer Fehlfunktion trennen Sie das Gerät sofort vom Strom.

Pflege:

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.
- Überprüfen Sie den Zustand des Geräts vor jeder Benutzung.

Entsorgung:

- Befolgen Sie bei der Entsorgung die lokalen Vorschriften, wenn das Gerät nicht mehr verwendet wird.
- Entsorgen Sie das Gerät nicht im normalen Hausmüll.
- Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder in einer zertifizierten Recyclinganlage ab.

Українська:

Інструкція з експлуатації пристрою для нанесення плівки

Рекомендації щодо використання:

- Перед початком роботи уважно прочитайте інструкцію.
- Підключіть пристрій до відповідного джерела живлення.
- Переконайтеся, що поверхня, на яку наноситься плівка, чиста та суха.
- Дотримуйтесь інструкцій, вказаних на панелі керування.
- Не перевищуйте рекомендований час роботи.
- У разі несправності негайно відключіть пристрій від живлення.

Догляд:

- Регулярно очищуйте пристрій м'якою, сухою тканиною.
- Уникайте використання агресивних миючих засобів.
- Зберігайте пристрій у сухому та чистому місці.
- Перед кожним використанням перевіряйте стан пристрою.

Утилізація:

- При утилізації дотримуйтесь місцевих норм та правил.
- Не викидайте пристрій разом із звичайним сміттям.
- Здавайте пристрій до пункту збору електронних відходів або до сертифікованого пункту переробки.

Română:

Instrucțiuni de utilizare pentru dispozitivul de aplicare a foliei

Instrucțiuni de utilizare:

- Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.
- Conectați dispozitivul la o sursă de alimentare adecvată.
- Asigurați-vă că suprafața pe care se aplică folia este curată și uscată.
- Urmați instrucțiunile afișate pe panoul de control.
- Nu depășiți timpul de funcționare recomandat.
- În caz de defecțiune, deconectați imediat dispozitivul de la alimentare.

Îngrijire:

- Curățați regulat dispozitivul cu o cârpă moale și uscată.
- Evitați utilizarea substanțelor chimice agresive.
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și curat.
- Verificați starea tehnică a dispozitivului înainte de fiecare utilizare.

Eliminare:

- Respectați reglementările locale privind eliminarea deșeurilor atunci când dispozitivul nu mai este folosit.
- Nu aruncați dispozitivul în gunoiul menajer.
- Predați dispozitivul la un punct de colectare a deșeurilor electronice sau la o facilități de reciclare certificată.

Magyar:

Fólia alkalmazó készülék használati utasítása

Használati utasítás:

- Mielőtt a készüléket használatba venné, alaposan olvassa el az utasítást.
- Csatlakoztassa a készüléket a megfelelő áramforráshoz.
- Győződjön meg arról, hogy a felület, amelyre a fóliát felhelyezi, tiszta és száraz.
- Kövesse a vezérlőpanelen megjelenő utasításokat.
- Ne haladja meg az ajánlott üzemi időt.
- Hiba esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból.

Karbantartás:

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket puha, száraz ruhával.
- Kerülje az agresszív tisztítószer használatát.
- Tartsa a készüléket száraz, tiszta helyen.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék állapotát.

Ártalmatlanítás:

- Használat megszűnése esetén kövesse a helyi ártalmatlanítási előírásokat.
- Ne dobja a készüléket a szokásos hulladék közé.
- Adja le a készüléket egy elektronikai hulladék-gyűjtő ponton vagy egy hitelesített újrahasznosító egységén.

Български:

Инструкция за употреба на устройството за нанасяне на фолио

Указания за употреба:

- Преди започване на работа, внимателно прочетете инструкциите.
- Свържете устройството към подходящ източник на захранване.
- Уверете се, че повърхността, на която ще се нанася фолиото, е чиста и суха.
- Следвайте указанията, показани на контролния панел.
- Не надвишавайте препоръчания работен час.
- При неизправност незабавно изключете устройството от захранването.

Поддръжка:

- Редовно почиствайте устройството с мека, суха кърпа.
- Избягвайте използването на агресивни почистващи препарати.
- Съхранявайте устройството на сухо и чисто място.
- Преди всяка употреба проверявайте състоянието на устройството.

Утилизация:

- При утилизация спазвайте местните разпоредби.
- Не изхвърляйте устройството със стандартните битови отпадъци.
- Отнасяйте устройството до пункт за събиране на електронни отпадъци или до сертифициран пункт за рециклиране.

Ελληνικά:

Εγχειρίδιο Χρήσης της Συσκευής Εφαρμογής Φιλμ

Οδηγίες Χρήσης:

- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.
- Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πηγή ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία θα εφαρμοστεί το φιλμ είναι καθαρή και στεγνή.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στον πίνακα ελέγχου.
- Μην υπερβαίνετε τον προτεινόμενο χρόνο λειτουργίας.
- Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την πηγή ρεύματος.

Συντήρηση:

- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Αποφύγετε τη χρήση σκληρών καθαριστικών.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ένα καθαρό και ξηρό μέρος.
- Ελέγχετε την κατάσταση της συσκευής πριν από κάθε χρήση.

Απόρριψη:

- Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται πλέον.
 - Μην ρίχνετε τη συσκευή στα συνηθισμένα απορρίμματα.
 - Παραδώστε τη συσκευή σε σημείο συλλογής ηλεκτρονικών αποβλήτων ή σε πιστοποιημένο κέντρο ανακύκλωσης.
-

Lietuvių:

Folio dengimo įrenginio naudojimo instrukcija

Naudojimo instrukcijos:

- Prieš pradėdant naudoti, atidžiai perskaitykite instrukciją.
- Prijunkite įrenginį prie tinkamo elektros šaltinio.
- Įsitikinkite, kad paviršius, ant kurio bus dedama folija, yra švarus ir sausas.
- Vadovaukitės instrukcijomis, pateiktomis valdymo skydelyje.
- Nepersistenkite su rekomenduojamu naudojimo laiku.
- Gedimo atveju nedelsdami išjunkite įrenginį iš elektros.

Priežiūra:

- Reguliariai valykite įrenginį minkštu, sausu skudurėliu.
- Venkite agresyvių valymo priemonių naudojimo.
- Laikykite įrenginį sausoje ir švarioje vietoje.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įrenginio būklę.

Utilizacija:

- Naudojimo nutraukimo atveju laikykitės vietinių taisyklių.
- Neišmeskite įrenginio į įprastą šiukšlių konteinerį.
- Atiduokite įrenginį elektronikos atliekų surinkimo punktu arba sertifikuotam perdirbimo centrui.

Latviešu:

Folijas uzklāšanas ierīces lietošanas instrukcija

Lietošanas norādījumi:

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet instrukciju.
- Pievienojiet ierīci pie piemērota strāvas avota.
- Pārliecinieties, ka virsma, uz kuras tiek uzklāta folija, ir tīra un sausa.
- Sekojiet norādījumiem, kas redzami vadības panelī.
- Nepārsniedziet ieteikto lietošanas laiku.
- Gadījumā, ja ierīce nedarbojas, nekavējoties atvienojiet to no strāvas.

Kopšana:

- Regulāri tīriet ierīci ar mikstu, sausu drānu.
- Izvairieties no agresīvu tīrīšanas līdzekļu lietošanas.
- Glabājiet ierīci tīrā un sausā vietā.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet ierīces stāvokli.

Utilizācija:

- Kad ierīce vairs netiek lietota, sekojiet vietējiem norādījumiem tās likvidācijai.
- Neizmetiet ierīci parastajos atkritumu konteineros.
- Nodaļojiet ierīci uz elektronisko atkritumu savākšanas punktu vai sertificētu pārstrādes centru.

Suomi:

Foliopäällytys laitteen käyttöohjeet

Käyttöohjeet:

- Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.
- Kytke laite asianmukaisesti virtälähteeseen.
- Varmista, että pinta, jolle folia levitetään, on puhdas ja kuiva.
- Noudata ohjauspaneelissa annettuja ohjeita.
- Älä ylitä suositeltua käyttöaikaa.
- Vikatilanteessa irrota laite välittömästi virtälähteestä.

Huolto:

- Puhdista laite säännöllisesti pehmeällä, kuivalla liinalla.
- Vältä aggressiivisten puhdistusaineiden käyttöä.
- Säilytä laite kuivassa ja puhtaassa paikassa.
- Tarkista laitteen kunto ennen jokaista käyttöä.

Kierrätys:

- Noudata paikallisia määräyksiä laitteen hävittämiseksi, kun sitä ei enää käytetä.
- Älä heitä laitetta tavalliseen jäteastiaan.
- Vie laite elektroniikkajätteen keräyspisteeseen tai sertifioituun kierrätyskeskukseen.

Hrvatski:

Upute za uporabu uređaja za nanošenje folije

Upute za korištenje:

- Prije uporabe pažljivo pročitajte upute.

- Spojite uređaj na odgovarajući izvor napajanja.
- Provjerite je li površina, na koju se nanosi folija, čista i suha.
- Slijedite upute prikazane na kontrolnoj ploči.
- Nemojte prekoračiti preporučeno vrijeme rada.
- U slučaju kvara odmah isključite uređaj.

Održavanje:

- Redovito čistite uređaj mekanom, suhom krpom.
- Izbjegavajte korištenje agresivnih sredstava za čišćenje.
- Čuvajte uređaj na suhom i čistom mjestu.
- Prije svake uporabe provjerite stanje uređaja.

Odlaganje:

- Slijedite lokalne propise o odlaganju kada uređaj više nije u upotrebi.
- Ne bacajte uređaj u običan otpad.
- Odnosite uređaj u punkt za sakupljanje elektroničkog otpada ili ovlaštenu reciklažni centar.

Slovenščina:

Navodila za uporabo naprave za nanašanje folije

Navodila za uporabo:

- Pred uporabo natančno preberite navodila.
- Priklopite napravo na ustrezen vir napajanja.

- Prepričajte se, da je površina, na katero se nanaša folija, čista in suha.
- Sledite navodilom, prikazanim na nadzorni plošči.
- Ne prekoračite priporočenega časa delovanja.
- V primeru okvare takoj izklopite napravo.

Vzdrževanje:

- Redno čistite napravo z mehko, suho krpo.
- Izogibajte se uporabi agresivnih čistil.
- Shranjujte napravo na suhem in čistem mestu.
- Pred vsako uporabo preverite stanje naprave.

Odlaganje:

- Pri odlaganju upoštevajte lokalne predpise.
- Ne odlagajte naprave med običajne odpadke.
- Odnosite napravo na zbirno mesto za elektronski odpad ali v certificirano reciklažno enoto.

Français:

Mode d'emploi de l'appareil d'application de film

Instructions d'utilisation :

- Lisez attentivement ce manuel avant utilisation.
- Branchez l'appareil à une source d'alimentation adéquate.

- Assurez-vous que la surface sur laquelle le film sera appliqué est propre et sèche.
- Suivez les instructions affichées sur le panneau de contrôle.
- Ne dépassez pas le temps de fonctionnement recommandé.
- En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil.

Entretien :

- Nettoyez régulièrement l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- Évitez l'usage de produits de nettoyage agressifs.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et propre.
- Vérifiez l'état de l'appareil avant chaque utilisation.

Élimination :

- Suivez les réglementations locales pour l'élimination lorsque l'appareil n'est plus utilisé.
- Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères.
- Déposez l'appareil dans un point de collecte pour déchets électroniques ou dans un centre de recyclage certifié.

Español:

Manual de usuario para el dispositivo de aplicación de película

Instrucciones de uso:

- Lea detenidamente este manual antes de usar el dispositivo.
- Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación adecuada.

- Asegúrese de que la superficie sobre la que se aplicará la película esté limpia y seca.
- Siga las instrucciones mostradas en el panel de control.
- No exceda el tiempo de funcionamiento recomendado.
- En caso de mal funcionamiento, desconecte inmediatamente el dispositivo.

Mantenimiento:

- Limpie regularmente el dispositivo con un paño suave y seco.
- Evite el uso de productos químicos agresivos.
- Guarde el dispositivo en un lugar seco y limpio.
- Revise el estado del dispositivo antes de cada uso.

Eliminación:

- Siga las normativas locales para la eliminación cuando el dispositivo ya no se utilice.
- No deseche el dispositivo en la basura común.
- Entréguelo en un punto de recogida de residuos electrónicos o en una instalación de reciclaje certificada.

Svenska:

Bruksanvisning för filmappliceringsenheten

Användarinstruktioner:

- Läs igenom manualen noggrant innan du börjar använda enheten.
- Anslut enheten till en lämplig strömkälla.

- Se till att ytan där filmen ska appliceras är ren och torr.
- Följ instruktionerna på kontrollpanelen.
- Överskrid inte den rekommenderade driftstiden.
- Vid fel, koppla omedelbart ur enheten.

Underhåll:

- Rengör enheten regelbundet med en mjuk, torr trasa.
- Undvik att använda starka rengöringsmedel.
- Förvara enheten på en torr och ren plats.
- Kontrollera enhetens skick före varje användning.

Bortskaffning:

- Följ lokala bestämmelser för bortskaffning när enheten inte längre används.
- Släng inte enheten med vanligt avfall.
- Lämna in enheten på en återvinningscentral för elektronik eller ett certifierat återvinningsställe.

Português:

Manual de Instruções do Aparelho de Aplicação de Filme

Instruções de Uso:

- Leia atentamente este manual antes de utilizar o aparelho.
- Conecte o aparelho a uma fonte de energia adequada.

- Certifique-se de que a superfície onde o filme será aplicado esteja limpa e seca.
- Siga as instruções exibidas no painel de controle.
- Não exceda o tempo de operação recomendado.
- Em caso de mau funcionamento, desligue imediatamente o aparelho da fonte de energia.

Manutenção:

- Limpe o aparelho regularmente com um pano macio e seco.
- Evite o uso de produtos de limpeza agressivos.
- Armazene o aparelho em um local limpo e seco.
- Verifique as condições do aparelho antes de cada uso.

Descarte:

- Siga as regulamentações locais para o descarte quando o aparelho não for mais utilizado.
- Não descarte o aparelho no lixo comum.
- Leve o aparelho a um ponto de recolha de resíduos eletrônicos ou a uma instalação de reciclagem certificada.

Nederlands:

Gebruiksaanwijzing voor het folie-aanbrengapparaat

Gebruiksaanwijzing:

- Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór gebruik.
- Sluit het apparaat aan op een geschikte stroombron.

- Zorg ervoor dat het oppervlak waarop de folie wordt aangebracht, schoon en droog is.
- Volg de instructies op het bedieningspaneel.
- Overschrijd de aanbevolen gebruiksduur niet.
- Bij een storing, koppel het apparaat direct los van de stroom.

Onderhoud:

- Maak het apparaat regelmatig schoon met een zachte, droge doek.
- Vermijd het gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen.
- Bewaar het apparaat op een droge en schone plaats.
- Controleer de staat van het apparaat vóór elk gebruik.

Verwijdering:

- Volg de lokale voorschriften voor verwijdering wanneer het apparaat niet langer wordt gebruikt.
- Gooi het apparaat niet weg in de gewone afvalbak.
- Breng het apparaat naar een inzamelpunt voor elektronisch afval of een gecertificeerd recyclingcentrum.

Italiano:

Manuale d'Uso per il Dispositivo di Applicazione della Pellicola

Istruzioni per l'uso:

- Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.
- Collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione adeguata.

- Assicurarsi che la superficie sulla quale applicare la pellicola sia pulita e asciutta.
- Seguire le istruzioni visualizzate sul pannello di controllo.
- Non superare il tempo di funzionamento consigliato.
- In caso di malfunzionamento, scollegare immediatamente il dispositivo dall'alimentazione.

Manutenzione:

- Pulire regolarmente il dispositivo con un panno morbido e asciutto.
- Evitare l'uso di detergenti aggressivi.
- Conservare il dispositivo in un luogo pulito e asciutto.
- Verificare lo stato del dispositivo prima di ogni utilizzo.

Smaltimento:

- Seguire le normative locali per lo smaltimento quando il dispositivo non è più utilizzabile.
 - Non gettare il dispositivo nei rifiuti comuni.
 - Consegnare il dispositivo a un centro di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di riciclaggio certificato.
-